

Artículo/ Propiedad	Fuente Observación / Observación	Propuesta Texto	Análisis
Artículo Primero / 1 / a / 7: Aromáticos totales, máximo	Se recomienda seguir las recomendaciones de las naciones unidas ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2019/13 y de la comisión europea EN 228	% (v/v): 35 max; EN 14517 EN 15553; Valor recomendado por la ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2019/13 y por la norma europea EN 228 para nivel de emisiones EU6 c	No se acogió la propuesta por los siguientes motivos: * Dicho parámetro no presentó variación respecto de la normativa actual pues no fue manifestado como necesidad en las rondas de reuniones con la industria, por lo tanto, no implicará una condición diferente al comercio. * La normativa existente en Chile contempla 38% (v/v), lo que es coherente con otras normas internacionales con el mismo límite (ASTM D4814). * Con relación a la Euro 6c, la evaluación de modificación de parámetros se realizó considerando la factibilidad de abastecimiento mediante producción nacional e importaciones bajo el solo requerimiento del Ministerio de Medio Ambiente de disponibilidad de combustible de 10 ppm máximo para Gasolina para Motores de Ignición por Chispa y Petróleo Diésel. * Con relación a la Euro 6c, la evaluación de modificación de parámetros se realizó considerando la factibilidad de abastecimiento mediante producción nacional e importaciones bajo el solo requerimiento del Ministerio de Medio Ambiente de disponibilidad de combustible de 10 ppm máximo para Gasolina para Motores de Ignición por Chispa y Petróleo Diésel.
Artículo Primero / 1 / a / 9: Oxígeno, máximo	Se recomienda seguir las recomendaciones de las naciones unidas ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2019/13; se recomienda un EU0 para nivel de emisiones EU6. En este caso, el decreto N°60/2011 debería modificarse.	Bioetanol: ml/100ml; 10 max; ASTM D6839; Valor recomendado por la ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2019/13 para nivel de emisiones EU6	Se refiere a bioetanol, por lo tanto, cae en lo que se debiera modificar del Decreto Supremo N° 11, no acá.
Artículo Primero / 1 / a / 13: Manganeso, máximo	De acuerdo a la Comisión Económica Europea se prohíbe el uso de aditivos metálicos.	Se prohíbe la adición de metales. Recomendado por la ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2019/13	Si bien efectivamente existe normativa internacional (ASTM D4814) que limita el uso de Manganeso en la gasolina, se prefiere que la propuesta nacional indique "informar" para así evitar algún tipo de controversia con algún productor de dicho elemento por cuanto aún no existe evidencia contundente sobre daños a la salud en las proporciones utilizadas. Creemos que no es necesario salvaguardar tampoco el uso del Manganeso en gasolina por cuanto no debiese contenerlo, ni siquiera para subir octanaje.
Artículo Primero / 1 / b / 10: Número de Cetano, mínimo	Se recomienda seguir las recomendaciones de las naciones unidas ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2019/13	N°: 51 min; EN ISO1565; Para nivel de emisiones EU6 se recomienda como mínimo 51	No se acogió la propuesta porque la evaluación de modificación de parámetros se realizó considerando la factibilidad de abastecimiento mediante producción nacional e importaciones bajo el solo requerimiento del Ministerio de Medio Ambiente de disponibilidad de combustible de 10 ppm máximo para Gasolina para Motores de Ignición por Chispa y Petróleo Diésel. Se hace presente asimismo, que tratándose de este parámetro, no hay cambios en relación a lo dispuesto en la normativa vigente. La sugerencia podría ser evaluada a profundidad a futuro.
Artículo Primero / 1 / b / 17: Biodiésel	Se recomienda seguir las recomendaciones de las naciones unidas ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2019/13; se recomienda un B7 para nivel de emisiones EU6. En este caso, el decreto N°60/2011 debería modificarse	Biodiésel: % (v/v): 7 max; ASTM D6751 EN14214. Hasta 7% en el caso que el FAME cumpla con EN14214.	Se refiere a cuando el diésel contiene biodiésel, por lo tanto, cae en lo que se debiera modificar del Decreto Supremo N° 11, no acá.

Artículo Primero / 1 / b	Se recomienda seguir las recomendaciones de las naciones unidas ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2019/14	Incluir Tenor de agua, %(m/m); 0,02 max, EN ISO 12937. El biodiésel requiere una manipulación especial para evitar su alto contenido en agua y el consiguiente riesgo de corrosión y crecimiento microbítico.	Se refiere a la propiedad de Tenor de Agua válida cuando el diésel contiene biodiésel, por lo tanto, cae en lo que se debiera modificar del Decreto Supremo N° 11, no acá.
Artículo Primero / 1 / b	Se recomienda incluir propiedad de estabilidad de oxidación. Se recomienda seguir las recomendaciones de las naciones unidas ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2019/13	Ver original, Anexo II, A13, F14	Se refiere a cuando el diésel contiene biodiésel, por lo tanto, cae en lo que se debiera modificar del Decreto Supremo N° 11, no acá.

Projeto de Lei nº 1.73, de 2024 (Anexo I)				
Artículo / Propriedad	Fuente Observación / Observación	Propuesta Texto	Análisis	
Artículo Primero / 1 / b	Inclusão de definição da propriedade: água e estabilidade de oxidação conforme anexo 1 descrito na proposta.	Anexo I	Se refiere a las propiedades de Contenido de Agua y Estabilidad a la Oxidación cuando el diésel contiene biodiésel, por lo tanto, cae en lo que se debiera modificar del Decreto Supremo Nº 11, no en el presente Decreto.	
Disposición Transitoria	Incluyen extracto del DE 173 donde se indica que el combustible de 10 ppm debe estar el 1/10/2024	A data de vigência das especificações dos combustíveis, deve ser pelo menos 6 meses antes da sua disponibilidade.	El presente decreto entrará en vigencia el 30 de marzo de 2025. Sin perjuicio de lo anterior, en el periodo que medie entre la publicación del presente decreto en el Diario Oficial y su entrada en vigencia, se entenderá que cumplen con las especificaciones de calidad aquellos combustibles que se adecuen a lo dispuesto en los decretos Nº 60, de 2011, del Ministerio de Energía o Nº 31, de 2016, del Ministerio de Medio Ambiente, según corresponda; aquellos combustibles que cumplan con la normativa establecida en el presente decreto y; aquellos combustibles producidos por la mezcla de combustibles de un mismo tipo que cumpla con las normas referidas	

Artículo/ Propiedad	Fuente Observación / Observación	Propuesta Texto	Análisis
Artículo Primero / 1 / a / 4: Corrosión de la lámina de plata (50 °C), máximo	Dado que en UE y China solo se solicita corrosión de lámina de cobre, se solicita justificar por qué se solicita corrosión de lámina de plata.		Ello debido a que es una prueba solicitada por la ASTM D4534.
Artículo Primero / 1 / a / 8: Olefinas, máximo	Justificar por qué olefinas, que según EN228 y GB19730 tienen max 15%, D4814 no contempla max, en Chile son 16% y 12% para RM.		Es debido a las condiciones meteorológicas, geográficas y de contaminación, que hacen de este requisito un punto importante exigido por el Ministerio del Medio Ambiente para mejorar condiciones medioambientales en la contaminación por Ozono en la Región Metropolitana.
Artículo Primero / 1 / b / 4: Residuo carbonoso sobre 10% residuo de la destilación, máximo	El residuo carbonoso sobre 10% residuo de la destilación, máximo, se evalúa normalmente con los métodos de Conradson y Micrométodo porque las compañías no tienen implementado el método de Rambobottom. Se solicita clarificar el motivo por el que Chile no considera para determinar el residuo carbonoso el método de Conradson. Se recomienda además, eliminar Rambobottom de entre las posibilidades, y su método de ensayo.		Tanto los métodos de Rambobottom, como Conradson y Micrométodo, son comunes a la hora de determinar residuo carbonoso, y de hecho, los 3 métodos estuvieron presentes en la normativa técnica nacional, sin embargo, el método de Conradson dejó de tener relevancia a partir del 2012, y dejó de utilizarse el año 2017 en acuerdo con la industria por motivo de manejo del método.
Artículo Primero / 1 / b / 10: Número de Cetano, mínimo	Dada la diferencia entre los métodos para determinar número de cetano se recomienda utilizar número e índice de cetano, recomendándose los métodos ASTM D4737 y D613.		Por facilidad para la industria y para la fiscalización, se dan como posibilidades la utilización de número e índice de cetano por más métodos, pero se deja constancia de la clara preferencia por los métodos propuestos por China, por lo tanto, ya estarían considerados.
Artículo Primero / 1 / c	Se recomienda complementar el ámbito de uso del Kerosene		No se acoge. Entendemos lo útil que sería, pero, no es factible por cuanto nuestro símbolo de competencias no abarca el uso. Solamente en el caso de la gasolina y el diesel pareciera ser así, en el primer caso porque corresponde al nombre oficial del combustible, y en el segundo, por las categorías.
Artículo Primero / 1 / d / 5: Agua por destilación y sedimento por extracción	Se recomienda el método ASTM D 1796 porque el método indicado D473 es referido a cálculos en masa, por lo que es necesario utilizar la densidad para transformar en volumen, lo que podría derivar en controversias.		Actualmente las especificaciones de calidad del FO N°5 se incorporaron en este documento sólo por compatibilidad normativa, es decir, no se cambió ningún parámetro de calidad respecto de la normativa actual. Por lo tanto, en el momento que se realice dicha actualización, se tomarán en consideración los aspectos mencionados. Ello no representa restricción al comercio internacional porque no se modifica ningún límite actual y porque en este caso es solamente tiene carácter de informar.
Artículo Primero / 1 / d / 7: Residuo Carbonoso	Se recomiendan los métodos de prueba por Micrométodo (D4530) y Conradson (D189)		Actualmente las especificaciones de calidad del FO N°5 se incorporaron en este documento sólo por compatibilidad normativa, es decir, no se cambió ningún parámetro de calidad respecto de la normativa actual. Por lo tanto, en el momento que se realice dicha actualización, se tomarán en consideración los aspectos mencionados. Ello no representa restricción al comercio internacional porque no se modifica ningún límite actual y porque en este caso es solamente tiene carácter de informar.

Artículo Primero / 1 / e / 5: Agua por desulfación y sedimento por extracción	Se recomienda el método ASTM D 1796 porque el método indicado D473 es referidos a cálculos en masa, por lo que es necesario utilizar la densidad para transformar en volumen, lo que podría derivar en controversias.		Actualmente las especificaciones de calidad del FC N°6 se incorporaron en este documento solo por compatibilidad normativa, es decir, no se cambio ningún parámetro de calidad respecto de la normativa actual. Por lo tanto, en el momento que se realice dicha actualización, se tomarán en consideración los aspectos mencionados. Ello no representa restricción al comercio internacional porque no se modifica ningún límite actual.
Artículo Primero / 1 / e / 6: Sedimento por extracción	Se recomienda el método ASTM D 1796 porque el método indicado D473 es referidos a cálculos en masa, por lo que es necesario utilizar la densidad para transformar en volumen, lo que podría derivar en controversias.		Actualmente las especificaciones de calidad del FC N°6 se incorporaron en este documento solo por compatibilidad normativa, es decir, no se cambio ningún parámetro de calidad respecto de la normativa actual. Por lo tanto, en el momento que se realice dicha actualización, se tomarán en consideración los aspectos mencionados. Ello no representa restricción al comercio internacional porque no se modifica ningún límite actual.
Artículo Primero / 1 / e / 8: Residuo Carbonoso	Se recomiendan los métodos de prueba por Micrométodo (D4530) y Conradson (D189)		Actualmente las especificaciones de calidad del FC N°6 se incorporaron en este documento solo por compatibilidad normativa, es decir, no se cambio ningún parámetro de calidad respecto de la normativa actual. Por lo tanto, en el momento que se realice dicha actualización, se tomarán en consideración los aspectos mencionados. Ello no representa restricción al comercio internacional porque no se modifica ningún límite actual y porque en este caso es solamente tiene carácter de informar.
	China solicita 60 días, de plazo para la consulta pública, no 30.		Por razones de seguridad nacional por abastecimiento de combustibles en la ciudad requerida, no pudieron otorgarse originalmente los 60 días.
General			Pese a ello, los 60 días seguidos se cumplieron el 19 de abril y en la web del Ministerio de Energía aparece como vigente aún, y la única consulta recibida es la de China. Dado que aún existe facilidad, se esté procesando tal como si hubiera llegado en plazo (los comentarios fueron recibidos por la contraparte técnica el 24 de abril, siendo emitidos el 18 de abril desde el origen) y en el formato requerido, siendo que ninguna de las 2 condiciones fue cumplida.  Por lo tanto, en forma oficial no fue posible extender el plazo, pero sí de facto.